

## Informazioni sull'esame di «Italiano per le professioni pedagogiche»

I docenti con un diploma straniero devono possedere un'ottima padronanza della lingua italiana ed esibire il Certificato di conoscenza dell'italiano al livello C2 del Quadro di riferimento europeo per le lingue. Per i docenti di scuola di grado secondario che insegnano una lingua straniera che non è una lingua nazionale si richiede il livello B2 del Quadro di riferimento europeo per le lingue.

### Diplomi di lingua riconosciuti C2

- CELI 5 (Certificato di conoscenza della lingua italiana – livello 5, Perugia)
- CILS Quattro C2 (Certificazione di Italiano come Lingua Straniera, Siena)
- PLIDA C2 (Progetto Lingua Italiana Dante Alighieri)
- IT (Certificato di Italiano dell'Università di Roma Tre)
- DALI C2 (Accademia Italiana di Lingua AIL)

### Diplomi di lingua riconosciuti B2

- CELI 3 (Certificato di conoscenza della lingua italiana – livello 3, Perugia)
- CILS Due B2 (Certificazione di Italiano come Lingua Straniera, Siena)
- PLIDA B2 (Progetto Lingua Italiana Dante Alighieri)
- int. IT (Università di Roma Tre)
- telc B2 (telc GmbH)
- DILI B2 (Accademia Italiana di Lingua AIL)

### Esame di lingua (livello C2)

I candidati che non sono in possesso di un diploma di lingua riconosciuto devono sostenere un esame di lingua presso il Dipartimento di Linguistica applicata della Università di Scienze applicate Zurigo (ZHAW). L'esame è organizzato dal Centro di formazione continua dell'Istituto di Traduzione e Interpretazione; esso si suddivide in una prova scritta e una orale.

#### Esame scritto

L'esame scritto mira a verificare le competenze lessicali, la capacità di individuazione degli errori all'interno dei testi e le capacità di riformulazione. La durata è di 2 ore e mezza.

#### Esame orale

L'esame orale verifica, in una conversazione individuale della durata di 15 minuti, le capacità colloquiali ed espressive. I candidati ricevono, 15 minuti prima del colloquio, un testo da preparare della lunghezza di circa un foglio A4. Il testo tratta un argomento di interesse pedagogico e contiene uno o più grafici che spiegano il contenuto o forniscono ulteriori informazioni.

Nella prima parte dell'esame orale (mass. 5 minuti) i candidati riassumono brevemente il contenuto del testo e spiegano in poche parole il grafico. Nella seconda parte approfondiscono alcuni singoli passaggi.

### **Date di esame**

Le date di esame vengono stabilite dal Centro di formazione continua dell'Istituto di Traduzione e Interpretazione e comunicate ai/candidati/e. Le indicazioni precise in merito alle date e al luogo di svolgimento dell'esame saranno confermate ai/candidati/e nella lettera d'invito all'esame.

### **Costi**

I costi dell'esame ammontano a CHF 550.-.

### **Disdetta**

Le disdette devono effettuarsi in ogni caso per iscritto. La disdetta entro il termine di iscrizione è possibile senza spese conseguenti. Le disdette ricevute successivamente al termine di iscrizione verrà fatturata la metà della tassa d'esame. In caso di assenza ingiustificata o interruzione della partecipazione all'esame sarà fatturata l'intera tassa d'esame e l'esame sarà considerato come non superato.

### **Esame non superato**

I candidati possono sostenere l'esame una seconda volta. La tassa d'esame dovrà essere nuovamente pagata.

### **Libri consigliati**

- Bruno Storni, *Invito al Buon Italiano*, Perugia, Guerra  
ISBN 88-7715-215-X
- Daniela Alessandrini - Maria Valentina Marasco - Tiziana Melani - Roberta Rondoni, *Come Prepararsi all'Esame del CELI 3*, Perugia, Guerra  
ISBN 88-7715-854-9
- Maria Teresa Frattegiani Tinca - Orietta Rossi Giacobbi, *Parlare Leggere Scrivere. Testo per la conversazione e l'esercitazione scritta nei corsi preparatori di lingua italiana*, Perugia, Guerra  
ISBN 88-7715-040-8

### **Iscrizione**

Segretariato: Tel. +41 (0)58 934 61 61

E-Mail: [weiterbildung.linguistik@zhaw.ch](mailto:weiterbildung.linguistik@zhaw.ch)